برنجی سنه عدد : ۳۹

جمعه ایرتسی ۳ نیسان ۱۸۷۶

صباح

محرری : ش . سامی

هر کون نشر اولنور . اداره‌خانه ومطبعه‌سی باب عالی جاده‌سنده نومرو ۲
پوسته اجرتی ویرلمامش مکتوبلر قبول اولنماز .
درج اولنمیان مکتوبلر اعاده اولنماز .

نسخه‌سی ۱۰ پاره

مدیری : مهران

سنه‌لکی اوچ مجیدیه ـ التی ایلغی بر بچق مجیدیه ـ اوچ ایلغی اوچ چاریک مجیدیه .
اوچ آیلق پوسته اجرتی یارم مجیدیه . کتاب اعلانلرینک سطری ۴۰ سائر اعلانلرک سطری ۶۰ پاره .

نسخه‌سی ۱۰ پاره

استانبول ۲۰ ربیع الاول ۱۲۹۳

شئونات

دونکی سلاملق رسم عالیسی چراغان سرای همایونی قربنده یحیی افندی جامع شریفنده اجرا اولنمشدر .

— موسیو اسقولودی ایله اوروپاده‌کی اصحاب سندات وکیللری اولبسی اقشام خارجیه مستشاری عطوفتلو آرتین افندی حضرتلریله خیلی وقت کوریشمشلردر . ایشیتدیکمزه کوره امور مالیه حقنده اولنان مذاکراتک نتیجه‌سی قلمه النه‌رق ، ترکجه‌یه ترجمه اولندقدن صکره ، پنجشنبه کونی فوق العاده صورتده اوله‌رق ، ابهتلو دولتلو کامل پاشا حضرتلرینک قوناقلرنده عقد بیوریلان مجلس خاص وکلاده نظر مطالعه‌یه النمشدر .

— روم پطریقی رتبتلو یواکیم افندی حضرتلری چهارشنبه کونی باب عالی‌یه کله‌رک ، ذات حضرت صدراعظمی ایله ملاقات ایلمشدر .

— بلغراددن « پولتیش ـ قورسپوندنس » غزته‌سنه یازیورلرکه : سابق رئیس اشقیا اولوب (لتز) شهرنده محبوس بولنان لوبیراتیچک ، صرب تبعه‌سندن اولدیغنی اثبات ایتدیکی تقدیرده ، صربیه‌یه کیتمسنه مساعده اولنه‌جغی اوستریا دولتی طرفندن صربیه داخلیه مدیری پاولوویچه بیلدیرلمشدر . بو ایسه صلحک وقایه‌سی مقصدینه پک مضردر ؛ چونکه مارکوس نام مفسده بلغراده کلمسیله برابر بر طاقم باشی بوش سرسریلر طوپلایه‌رق ، بوسنه‌نک شمال طرفلرینه عزیمتله ، اهالی‌یی اختلاله تشویق ایتمکه باشلادیغی کبی ، لوبیراتیچک دخی سربست براقلدیغی کبی ینه بوسنه وهرسکه کیده‌جکی آشکاردر .

— پترسبورغدن یازدقلرینه نظراً ، شمدی‌یه قدر روسیه‌ده هرسک اشقیاسنه اعانه آتیده‌کی مبلغلر طوپلانیله‌رق ، کوندرلمشدر : پترسبورغ اسلاو جمعیتی طرفندن ایکیوز بیک ؛ علیلر جمعیتی طرفندن قرق اوچ بیک طقوز یوز اللی یدی ؛ « غولوس » غزته‌سنک هیئت اداره‌سی معرفتیله اوتوز التی بیک یدی یوز یکرمی طقوز ؛ « موسقووسکیار ـ ویدوموستی » جمعیتی طرفندن اون بر بیک اوتوز سکز ؛ « اودسکی ـ ویستنیق » جمعیتندن بش بیک روبله کوندرلمشدر . بوندن ماعدا پترسبورغده ایکی جمعیت طرفندن کلی مبلغلر کوندرلمش ایسه‌ده ، مقدارلری معین دکلدر . (ساوه) نام پسقپوس دخی کندی جبندن اوتوز درت بیک ، ومسقوه اسلاو جمعیتی یوز بیک روبله ویرمشلردر . بو مبلغلردن بشقه البسه ولوازمات سائره اوله‌رق اشقیایه دها بر چوق اعانه‌لر کوندرلمشدر .

— انکلتره ولیعهدی پرنس اوف والس حضرتلری مصردن حرکت ایتدیکی وقت خدیو افخم حضرتلریله وداعلاشدیغی اثناده ، مصرده کوردیکی حسن قبولدن فوق العاده ممنون اولدیغنی ، واوراده کچیردیکی کونلرک هیچ بر وقت خاطرندن چیقمیه‌جغنی بیان ایله برابر ، مصرک پک آز وقت ظرفنده کسب ایتمش اولدیغی مدنیت وترقی آثارینی تقدیر ایتمشدر .

— قاهره‌دن یازدقلرینه نظراً موسیو اسپس خدیویت جلیله ایله فرانسز اصحاب سنداتک بیننده منقطع اولان مناسبات مالیه‌یی تسویه ایتمک ایچون ، توسط ایتمش ؛ بناء علیه مالیه‌جه مصرده بولنان بحرانک دفعی مأمول بولنمشدر .

— پرنس اوف والس حضرتلری اسکندریه‌ده روسیه امپراطورینک اوغلی بیوک دوقه آلکسی‌یه ـ کندی سیاحتنه مخصوص اولان ـ « سراپیس » واپورنده بر ضیافت ویرمشدر . بو ضیافتده مصر خارجیه مدیریله سائر بعض وکلای مصریه ، اسکندریه لیماننده بولنان انکلیز سفاینک قپودانلری ، روسیه فرقتینک قوماندانی وانکلتره ایله روسیه قونسلوسلری دخی حاضر بولنمشلردر .

— اسکندریه‌دن النان بعض خصوصی تلغرافنامه‌لر شهر مذکور بورسه‌لرنده اولنان نمایشلرک مبالغه‌دن عبارت اولوب ، اصلا اهمیتی اولمدیغنی بیان ایدیور .

— بعض مهمات حربیه‌یی حامل اوله‌رق قلبق لیماننه عزیمت ایتمش اولان « اسماعیل » واپور همایونی ، هوانک مخالفتندن طولایی ، اولونیه لیماننه کیروب بر ایکی کون اقامتدن صکره محل مقصودینه عزیمت ایلمشدر .

— التنجی اردوی همایوندن بر قاچ طابورک یورایه سوق اولنه‌جغی شایع اولمش ، ومذکور اردوی همایونک مرکزی اولان بغداد شهرنده خسته‌لق بولندیغندن ، بو حوادث هرکسک تلاشنی موجب اولمش ایسه‌ده ، بو شایعه‌نک اصل واساسی اولمدیغنی « فاردوبوسفور » یازیور .

قارنتینه‌یه رعایت ایتمک اصولی دولت

هركسدن زياده بيلديكی حالده، بو بابده تلاش ايتمه‌نك معناسنی اكلايه‌ميورز.

— صماتيه‌ده يكی محله ارمنی مكتبنده بولنان فقرا چوجقلرينه باسقاليه مناسبتيله، يكی البسه ياپديرمق اوزره، محلهٔ مذكوره‌دن بر قاچ كيشی اوچ بيك بيلت طبع ايتديروب، ايكيشر غروشه صاتمشلر؛ وحاصل اولان مبلغ ايله چوجقلری كيديردكدن صكره، ارتان پاره ايله دخی كنديلرينه كتاب آله‌جقلری ايشيدلمشدر.

بويله فقرا چوجقلرينی سويندیروب، تحصيله تشويق ايتمك انسانيت اوغورنده كوزل بر خدمت اولديغندن، سبب اولنلره تشكر اولنور.

— «چاپلاق» نام اكانجه غزته‌سی مطبوعات ادارهٔ بهيه‌سندن اوچ آی مدتله تعطيل اولنمشدر.

— كچن هفته بر ارمنی سلوری قپوسی خارجنده شالغوس طوپلامقده ايكن، بر ييلان ظهور ايدوب، اوزرينه هجوم ايتديكله، هرنه قدر ايصيرمامش ايسه‌ده، مرقوم قورقوسندن، اوينه كيدوب، خسته‌لنمش، وسكز كون خسته ياتدقدن صكره پنجشنبه كونی وفات ايتمشدر.

— حبشه سوق اولنان عساكر مصريه قوماندانی سعادتلو راتب پاشا حضرتلری طرفندن خديويت جليله‌يه وارد اولان بر تلغرافنامه‌يه نظراً، حبشليلر متاركه‌يی بوزه‌رق، محاربه‌يه باشلامشلر ايسه‌ده، هر بر محاربه‌ده مغلوب اوله‌رق، نهايت مجروحلرينی جمع ايله، (حلاله) موقعنه چكلمشلردر. حبش حكمداری يوحنا (ژان) صاغلام ومجروح عسكريله برابر كونشك قارشيسنده طورمقده، و وفات ايدنلر دخی ينه اوراده دفن اولنمقده اولديغندن، عسكرينك اكثريسی خسته دوشوب، پك آجينه‌جق بر حالده ايمشلر. وزيری (راس . بورا) نك وفاتی حكمداری بسبتون شاشيرتمش، حتی عسكره يأس كلمه‌مك ايچون مرقومك جنازه‌سی حكمدارك چادری ايچنده دفن اولنمشدر. حبشك بعض طرفلری حكمدار وعسكرك بو حالنی اكلايه‌رق، اختلال ايتمشلردر. يوحنا مقر حكومته كيدوب، اختلالك دفعی چاره‌سنه باقمق ايچون، مصر اردوسی ايچندن كچمكه مساعده اولنمسنی طلب، و مقر حكومته واصل اولدقدن صكره، مصر قوماندانی طرفندن كونديريله‌جك مأمور ايله، تكليف اولنه‌جق شرطلرله عقد مصالحه‌يه راضی اوله‌جغنی تعهد ايلمشدر.

طشره‌ده بولنان اخوانمزك برندن آلديغمز ورقه:

«صباحی كوردم. بو اثناده بر غزته‌نك — مملكتمزجه هنوز قرانلق اولان غزته‌جيلق عالمنده — روشنابی بخش ظهور اولمشنه پك ممنون اولدم. قطعه‌سی، طرز افاده‌سی، مسلكی، سياسياتجه، حوادثجه، فقرات حكميه ولطائفجه منتخب شيلری حاوی اولمسی، باخصوص بادهوا ويريجه‌سنه اوجوزلغی بو غزته‌يی هر كسه سويملی كوستره‌جك؛ فضله بر كوپری منقرينه مالك اولان هر مراقلی‌يی بر نسخه‌سنی ايدنمكه مجبور ايليه‌جكدر.

غزته چيقارمقده مقصد نه‌در؟... عمومه خدمت!... اويله ايسه بر غزته‌جينك الك اولكی وظيفه‌سی عمومك نه كبی خدمتلره محتاج اولديغنی تقديرايله، حركاتنی اوطرفه حصر ايتمكدر. بن غزته‌جيلق ايتدم، ديه‌مم؛ لكن اللی التی تاريخندن بری ملكمزده نشر اولنان اللی التی قدر عثمانلی غزته‌سی كوردم؛ فقط — برايكيسندن ماعدا — هيچ برينك مقصدی، مسلكی نه اولديغنی اكلامغه موفق اوله‌مدم! هله تا بالاسنده — يالان شاهدی كبی — «وطن وملتك منافعنه متعلق حوادثدن بحث ايدر» عباره‌سی اشعار ايدنان غزته‌لرك اكثر مندرجاتنی وطن وامتك منفعتی خلافنه وهله بعضيسنی استفادهٔ شخصيه واغراض دنيه‌يه ترجمان بولدم.

استثنا ايتديكم غزته‌لردن اولوب موجود اولانی «استقبال‌در» كه اعضاسندن بولنديغی هيئت عثمانيه‌نك منافعنه خدمتله وظائف مترتبه‌سنی بحق ايفا ايلمشدر.

«صباح» ايله «استقبال» معناً بر برينك مرادفی يعنی معقبی اولديغی كبی، ماده‌ده دخی شريكی اولور ايسه، بری صحائفك وسعتی جهتيله مؤسسنك — هردرلو سياستدن مبرا اولان — افكار سالمه‌سنی احاطه‌يه كفايت ايدرك، سياسياته متعلق مسائلده اغراض دنيه اصحابنه قارشی منافع عثمانيه‌يی مدافعه‌يه همت، ديكری جهتك قلتی سببيله يالكز شؤونات كونيه‌يه ترجمان اوله‌رق، قارئلرينك استفاده‌سنه خدمت ايلر ايسه، مملكتمزده غزته‌يه اولان احتياج «صباح» ايله «استقبال» سايه‌سنده بر طرف اولمش، وباخصوص مستقبلده غزته چيقارمق ايستيانلره دخی ايكی مسلك صواب تعيين ايدلمش اولور. باقی هرشب ديجوری بر صباح پرنور، وهرحالی بر مستقبل مأمول السرور تعاقب ايتدكجه، هر ايكيسنك دخی بردوام اولمقلغی خلوص وجدان ايله تمنی اولنور.»

حقمزده اظهار اولنان بوتوجهه تشكردن بشقه بر ديه‌جكمز يوقدر.

ولايات

يكيشهر ويانيه طرفلرنده بر وقتدن بری ياغمور ياغمديغی مناسبتيله، قوراقلقدن قورقلديغنی يازمشيدك. كچن هفته اوحواليده صورت مطلوبه‌ده ياغمورلر ياغمغله، مخاطره قالمديغنی مع‌الممنونيه «يانيه» غزته‌سنده كورديك.

— كريدده دخی ياغمورلر ياغه‌رق مزروعاتك بركات دها جانلنديغنی «كريد» يازيور.

— طربزون مجلس تميز رئيسی عزتلو حكمت بك بعض احوال تحقيقی ضمننده لازستان سنجاغنه اعزام اولنمشدر.

— تيره بولی طرفلرنده ظهور ايتمش اولان بر طاقم حيدودلر دزدست ايدلمشدر.

— طربزون ولایتنك ریزه قضاسنده بر خسته‌لق ظهور ایدوب ، بعض تلفات وقوع بولدیغندن ، ونه خسته‌لغی اولدیغی مجهول اولدیغندن ، خسته‌لغی تشخیصله چاره‌سنه باقق اوزره، مرکز ولایتدن قرنتینه طبیبی کوندرلمشدر .

ممالك اجنبیه

المانیا ایمپراطوری (بادن - بادن) ه متوجهاً برلیندن حرکت ایلمشدر . شهرمذ کورده انکلتره قرالیچه‌سیله کورشدکدن صکره ، (یسبادن) ه عزیمتله ، بر قاچ هفته اوراده اقامتدن صکره برلینه عودت ایدرك ، روسیه ایمپراطوری آلکساندر حضرتلرینی بکلیه‌جك ، و برلینده ایکی کون کورشدکدن صکره ، چار حضرتلری امسه کیده‌جکندن ، اوراده تکرار کورشه‌جکلردر .

— « اقونومیست » نام امور مالیه غزته‌سنك روایتنه نظراً ، انکلترنك بو سنه‌کی وارداتی بودجه‌ده کوستردیکندن التی یدی یوز بیك انکلیز لیراسی زیاده اوله‌جقدر .

— کلکته‌دن « تایمس - اوف - هندیا » غزته‌سنه یازدقلرینه نظراً ، هند حکومتی انکلتره‌دن اون ایکی ملیون استرلین لیراسی استقراض ایتمکه قرار ویرمشدر .

— ایتالیانك اکثر شهرلرنده وخصوصیله میلان ، فلورانسه و پالرموده شمدیکی هیئت وکلانك وویرکیلرك تنزیلی لهنده بعض نمایشلر اولمش ؛ وبرطاقم عمله کروهلری اللرنده بیراقلر اولدیغی حالده : « یاشاسین هیئت وکلا ! یاشاسین انتخاب عمومی ! یاشاسین ویرکیلرك تنزیلی ! » دیه باغره‌رق ، شهرلرك اطرافنی طولاشمشلردر .

شوندن بوندن

فرانسه ادباسندن تألیفات عدیده صاحبی اولان (اغزاویه - ایما) التمش یاشنده اولدیغی حالده بو دفعه پارسده وفات ایتمشدر .

— ایتالیانك الك مشهور اقتورلرندن وقوعهٔ قلبیه اصحابندن (آنتونیو - پتیتو) بو دفعه ناپلینك (سان - قارولینو) تیاتروسنده اویون اجرا ایتمکده ایکن فجأة وفات ایتمشدر . کندیسی سربست افکار اصحابندن بولنمق مناسبتیله ، پاپاسلر جنازه‌سنی قالدیرمق ایستمدکلرندن ، اقتورلر ، محرر وغزته‌جیلر طرفندن مکمل بر جماعتله قالدیریلوب ، دفن اولنمشدر .

— فرانسه‌ده « سانسور » اسمیله بش سانتیملك یعنی اون پاره‌لق یکی بر غزته دها چیقه‌جقمش .

— لوندره‌دن آلنان بر تلغرافنامه اسقوچیا دمیر یوللرندن برنده لوقوموتیف یولدن چیقمغله بش کشی اولمش، وطقوز کشی اغیر صورتده مجروح اولمشدر .

— یونان قدیمك دیوژنی اولدیغی کبی چینده دخی، یکرمی اوچ عصر اول مشهور فیلسوف قونفوچیوسك (هوئی) اسمنده بر شاکردی واردی که ، معلمی کاه صدارت مسندینی حائز اوله‌رق ، وکاه ولایتدن ولایته کزه‌رك ، خلقه مدنیت تلقین ، وقانون ونظاملر تنظیم ایتمکله مشغول اولدیغی حالده ، (هوئی) شهرك بر کنارنده دار بر سوقاقده بر قلبه بولمش ، اوراده اوتوروردی . یمك ایچون بر هندجوزی قبوغیله صو ایچون بر قباقدن بشقه بر شیئه مالك دکلدی . (قونفوچیوس) (هوئی) نك کندیسندن زیاده فیلسوف اولدیغنی کندیسی دخی اقرار ایدرمش .

— فرانسه‌نك (اورلیان) شهرنده نهرك کنارنده بولنان بر دیوارده صویك تواریخ مختلفه‌ده واصل اولدیغی نقطه‌لری بیلدیرر چیزکیلر وچیزکیلرك یاننده تاریخلری یازیلیدر . بر قاچ کشی اورادن کچرکن کورورلر که بو سنه‌نك فیضانی بیلدیرن چیزکی اینانلمیه‌جق صورتده یوکسك بر محلده چیزلمش ، قولجی‌یه صورارلر : « خیر ، صو اورایه قدر واصل اولدی ؛ چیزکی ذاتاً اشاغیده ایدی ؛ لکن چوجقلر یتشوب سیلسینلر دیه یوقاریده یازدم . » دیر .

— بر فیلسوفك بر قاچ کوپکی واردی، که دائما اطرافنده طاوپلایه‌رق ، اونلرله مشغول اولور، واکلنیردی . بریسی کوپکلرك صحبتندن نه اکلادیغنی صوردقده ، « انسانلری اکلامغه باشلایه‌لی کوپکلرك صحبتندن چوق خوشلانیورم » دیمش .

— بر آدمه نیچون اولنمدیکنی صورمشلر: چونکه نه قوجه‌سی اولمقلغمی آرزو ایده‌بیله‌جکم بر قادین ، نه باباسی اولمقلغمی ایستیه‌جکم بر دلیقانلی کوره‌بیلدم ، دیمش .

—

خسته اوله‌دن کندیکی طبیبه باقدیر .

— زهردن اولنلر پك آز اولدیغی حالده ، هرکس زهردن قورقار؛ سفاهت هرکون بیکلرله آدمی هلاك ایتدیکی حالده ، هرکس سفاهته میل ایدر .

— هرکس کندی نفسنی دوشونور ؛ یالکز اهل دل اولان آدم هرکسی دوشونور .

— امت دولتك تملیدر ؛ تمل نه قدر محکم اولورسه ، بنا اوقدر چوق طیانیر .

— بر ایشه باشلایوبده ، ثبات ایتمه‌مك بر قویو قازمغه باشلایوبده ، ایکی اوچ قولاج قازدقدن صکره براقمغه بکزر . انسان یوز یردن ایکیشر اوچر قولاج قازسه ، بر طمله صو چیقاره‌مز ؛ لکن بر یردن بش اون قولاج قازسه ، البته چیقارر .

— بر ایشه باشلایوبده موفق اولدیغك وقت مأیوس اولمه ؛ چونکه برنجی تشبثده موفقیت حاصل اولمازسه، ایکنجیسنده ونهایت اوچنجیسنده البته اولور .

— دوستك شمارندن قورقمه ؛ دشمنك نوازشندن قورق .

— انسانلرك اڭ بيوكلرندن اڭ كوچكلرينه وارنجه ، جمله‌سنك بر وظيفه‌سی وار : اصلاح نفس ايتمك . عالمك رفاه وترقيسی بو اوچ كلمه‌نك افاده ايتديكی معنايه متوقفدر .

— اڭ بيوك دكيزلرك دبی وار ؛ انسانك فكری ايسه اوقدر درين‌در ، كه دبنی بولمق محالدر .

— چين حكماسندن بری ديوركه : حقسز بر نظام تنظيم ايدن مليونلرله انسانلرك قاتلی اولور .

— محدود عقللی آدملری تحقير ايتمه‌ملی . هرشيئك مكمل اولمسنی ايستمه‌ملی ، چونكه عالمده نقصان كمالدن زياده‌در .

بورسه

۲ نيسان

	پاره	غروش
اسهام عموميه صباح	٤	۱۵
اقشام	۳٤	۱٤
اڭ يوكسكی	۱۰	۱۵
اڭ آشاغيسی	۳٤	۱٤
	سانتيم	فرانق
۱۸٦۳ استقراضی		۹۸
۱۸٦٥ «		۱۰۰
۱۸٦۹ «		۸۹
۱۸۷۲ «		۲۸
۱۸۷۳ «		۸٦
روم ايلی تيمور يولی		٤۰
يوزده طقوزله يونان استقراضی		۲٦۲
« سكزله «		۲٥۲
ودیوم		٦۳
		عثمانلی ليراسی
شركت عموميه	٥	۳
استانبول بانقه‌سی		٤
اعتبار عثمانی		۳
ترموی	٤٥	۱

آقچه فياتی

يكرمی فرانقلق	۲۲	۸۸
انكليز ليراسی	۲۰	۱۱۰
پول ايمپريال	۱۰	۸۹
قره ميج	۲۰	٥۱
قاربون	۳۰	۱٦
كاغد قاربون	۱٥	۱٤
مجيديه فرق	٤	۱۰۳
بشليك	۷	۱۰٦
متاليك	۱۰	۱۰٦
ليرای عثمانی (باقيرله)	۳۰	۱۳۸

اعلانات

جمعيت علميهٔ عثمانيه‌نك برقاچ سنه مقدم نشر ايتديكی مجموعهٔ فنونك تكميل طاقلری ونومرولری اكسيك اولنلر ايچون دخی آيری آيری نسخه‌لری فيات مقطوعه‌لريله باغچه قپوسنده حسن اغانك دكاننده صاتلمقده‌در . ۱۵

شمائل شريفه‌يی مبين اوله‌رق اشبو حروفله طبع اولنمش اولان (حليهٔ خاقانی) هر مسلم ايچون لازم اولديغندن سلطان بايزيدده مجلد عثمان افندی وديوان يولنده عطار خورشيد اغا واسكدارده اسكله باشنده موقت جمال افندی و بشكطاشده موقتخانه‌ده يحيی افندی وسلطان محمد ميداننده قهوه‌جی محمد اغا و بصيرت مطبعه‌سی التنده طوروس اغا دكانلرنده فروخت اولنور

اسكدارده ميراخور محله‌سنده يدی اوطه وسكز يوز ارشون بغچه‌يی مشتمل ۱۳٦ نمرولی خانه كرايه ويريله‌جكندن استئجار ايدنلرك ايازمه‌ده بصمه خانه صاحبی سعيد بكه مراجعت ايلملری . ✵

اسرار سرای قرالی

(اغزاويه - دومونته‌پن) نام اديبك تأليفاتندن اوله‌رق ، لساننمزه ترجمه اولنان « اسرار سرای قرالی » عنوانلی برحكايه‌نك طقوزنجی جزئی نشر اولنديغی كبی اونجيسی دخی طبع اولنمقده‌در .

علم طاغی طاش دلن قايش طاغی شمدی‌يه قدر استانبول وبك اوغلی جوارنده نادراً كتيرلمش اولان بو صولر حيله‌سز اوله‌رق ، بودفعه اصل محللرندن كتيريله‌رك استانبولده باغچه قپوسی قره‌غولخانه‌سی قارشوسنده بر نومرولی صوجی مركز دكاننده صاتلمقده‌در فياتی محلنده تسليم اولنمق اوزره بهر فوچيسی :

	غروش
طاش دلن	۱٤
قايش طاغی	۱۲
چاملیجه	۰۸

۱۰

مفردات طب

المانياده كائن بون شهری دارالعلوم طبيه‌سی خواجه‌لرندن موسيو فارلك تأليفی اولان اشبو كتاب اوروپا لسانلرينك اكثريسنه ترجمه اولنديغی كبی ، بو دفعه مكتب طبيهٔ ملكيه فن اسپجاری خواجه‌سی رفعتلو حاجی حسين افندی معرفتيله تركجه‌يه دخی ترجمه ايديلوب باغچه قپوسنده حسن اغانك وچنبرلی طاشده جليل اغانك دكانلرنده اون سكز غروش فی ايله صاتلمقده‌در . *

مرآت عبر

دردنجی جزؤ نشر اولندی

مندرجاتی علكساندر دومانك اثرلرندن ماركيز دوپرنويليه نام رومانيدر .

فطوليطوغرافی اوله‌رق طقوز عدد مكمل رسمی حاويدر برنجی وايكنجی واوچنجی جزؤلريله برابر اوچيلر باشنده واقع عموم ولايات مطبعه‌لرينك مركز مخصوصی اولان صرافيم افندينك قرائتخانه‌سنده اوچ غروش فياتله صاتلديغی مثلاو هر كتاب صاتيلان محللرده دخی بولنور .

بشنجی جزؤده ماركيز ايله برابر فرانسه مشاهير ادباسندن « ژولورنينك » « دكيزك ديبنده يكرمی بيك ميل فوق العاده سياحت » نام تأليفی نشر ايديله‌جكدر بونك دخی رسملری پك منتظم اولدقدن فضله پك مكمل يازلمش وفوق العاده اوروپاده عمومك نظر رغبت ودقتنی جلب ايلديكی اعلان اولنور . ج با ۰۱

محمود پاشا جامع شريفی حواليسنده سبيله متصل ۲۱ نومرولی عرضحالجی دكاننده محاكم ودوائر رسميه‌يه ويريله‌جك هر نوع عرضحال ومعروضات واعتراض وجواب لايحه‌لريله پروتستو وحجر نامه‌لر وقومپرمسو سنداتی وسائر سندات تحرير وتنظيم ايدلمكده ومراجعت ايده‌جك اصحاب دعاوينك ازهر جهت استحصال ممنونيتنه چاليشلمقده ايدوكی اعلان اولنور . ۰۸

صاحب امتيازی : ا . پاپا دوپلوس